algunatuna
Journal of Arabic Linguistics and Education
Vol. 3 No. 2, Juni 2018, 133-149
P-ISSN: 2477-5371; E-ISSN: 2503-2690

القيم الشخصية وتنفيذها في تعليم اللغة العربية

Muhammad Jafar Shodiq
Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta
jafarsh5@gmail.com

Abstract
The background of this research is the poor condition of young generations from the values of character and culture. School as an educational institution has the responsibility to establish and develop the character of students. This paper aims to determine the role of learning Arabic in character education, character education applications in learning the Arabic language and what the values can be internalized in the Arabic language learning. This study applied qualitative method using descriptive technique. The data were collected through observation, interviews, and documentation. The findings of study showed that : 1) The values of character education has been integrated by lecturers in teaching Arabic language include : religious, honest, tolerance, independent, democracy, curiosity, national spirit, communicative, love reading, respect, responsibility, discipline, environmental care, and recognize excellence. 2) How lecturer integrate character education values into Arabic learning include : adjust the lecture material, insert the value of character or try to take lessons in every lecture material, delivery value of the character through learning methods as well as trying to connect with the planting material and the implementation of the educational value of character in everyday life.

Keywords*: Integrasi, Character Education, Arabic Language Learning.*

Abstrak
Latar belakang penelitian ini adalah adanya kondisi yang memprihatinkan generasi muda yang semakin jauh dari nilai-nilai karakter dan budaya. Sekolah sebagai lembaga pendidikan mempunyai tanggung jawab untuk membentuk dan mengembangkan karakter siswa. Tulisan ini bertujuan untuk mengetahui peran pembelajaran bahasa Arab dalam pendidikan karakter, aplikasi pendidikan karakter dalam pembelajaran bahasa Arab serta nilai-nilai apa saja yang bisa diinternalisasikan di dalam pembelajaran bahasa Arab. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Prosedur pengumpulan data yang digunakan melalui observasi, wawancara, dan dokumentasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa : 1) Nilai-nilai pendidikan telah diintegrasikan oleh dosen dalam mengajar bahasa Arab meliputi : agama, jujur, toleransi, mandiri, demokrasi, rasa ingin tahu, semangat kebangsaan, komunikatif, suka membaca, menghargai, tanggung jawab, disiplin, peduli lingkungan, dan mengakui keunggulan. 2) Bagaimana dosen mengintegrasikan nilai-nilai pendidikan karakter dalam pembelajaran bahasa Arab meliputi : menyesuaikan materi perkuliahan, menyisipkan nilai karakter atau mencoba mengambil pelajaran di setiap materi perkuliahan, pengaplikasian nilai karakter melalui metode pembelajaran serta mencoba

untuk menghubungkan dengan menanamkan materi dan mengimplementasikan nilai pendidikan karakter dalam kehidupan sehari-hari.

Kata Kunci*: Integrasi, Nilai Karakter Pendidikan, Pembelajaran Bahasa Arab.*

المقدمة

كثير من الدراسات أثبت أن الشخصية أثّرت في نجاح الشخص. فيما بينها البحث أقامه علي إبراهيم أكبر من جامعة هرفد في الولايات المتحدة حيث يظهر أن نجاح الشخص لا يقدّر من قدرات المعرفة والتقنية (*hard skill*) فقط بل قدّر على إنضبات النفس و الآخر (*soft skill*) كثيرا. اكتشفت هذه الدراسة أن النجاح قدّر بمهارة الصعب حول ٢٠٪ تقريبا والباقي ٨٠٪ من مهارة الناعمة. بل الناس الذين قد نجحوا فى العالم سبّبتهم مهارة الصعب ولا مهارة الناعمة. هذا يشير إلى أن نوعية تربية الخلق للطلاب جدير بالتطوير.[١]

بناء على الشرح المذكور، جهود رسمية لتهيئة الظروف و الأنشطة و التربية والمناهج الدراسية التي تؤدي إلى تكوين شخصية وأخلاق شباب الأمة لها أساس قانوني قوي. ومع ذلك، ضربت الأزمة الأخلاقية جميع مستويات المجتمع. بل في الأطفال في سن المدرسة. لمنع أزمة خلقية أكثر شدة، فالآن بدأ الجهد من خلال التربية الشخصية.[٢] في سياق التربية الشخصية اللغة هي وسيلة مناسبة لتشكيل طابع القوم. أما استخدام اللغة فيتضمن أربعة جوانب، وهي الإستماع (مع الفهم الكامل)، والقراءة (الذي تصنّف على الكفاءة السلبية) و الكلام و الكتابة (الذي تصنّف على الكفاءة الإيجابية).[٣]

اللغة في الحقيقة هي السمة المميزة في المنطقة و الشخص. إذا تكلّم الشخص بشكل جيد فحسن شخصيته و تربيته. كيف إذا كان إحدى ثقافات القوم لم يقبل بالمجتمع عاما؟ يمكن أن يكون ذلك بسبب أقل دقة اللغة، وهذا يمكن أن يحدث لطلابنا إن لم تغرس أهمية دقة اللغة منذ بداية تربيتهم فكان ذلك أثر في وقت الكبار. التربية كأساس تشكيل عقلية الطفل يجب تصممها وفقا لاحتياجات روحه. لابدّ للطفل تغريس القيم الأخلاقية أثناء تربيته مع مستوى عال من الوعي.

[1] Jamal Ma'mur Asmani, *Buku Panduan Internalisasi Pendidikan Karakter di Sekolah*(Yogyakarta: Diva Press, 2011), 47.

[2] Dudung Hamdun, " Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Karakter di Sekolah Dasar", *FENOMENA*, Vol. 8, No. 1 (2016): 42.

[3] Darmiyati Zuchdi, *Pendidikan Karakter dalam Perspektif Teori dan Praktik I* (Yogyakarta: UNY Press, 2011), 217.

ومن الخلفية المذكورة، أراد الكاتب أن يقيم البحث المتعلقة بتكامل القيم الشخصية في تعلم اللغة العربية حيث أن الآن وجد سوء استخدام اللغة بين الطلاب كثيرا، وكذالك المواد الدراسية مازال تميل إلى استخدام المفردات التي لم تؤد إلى تشكيل شخصية إيجابية للطفل، كمثل كلمة "قتل" و "ضرب" وغيرهما الذي لا يزال يستخدم في أمثلة مواد اللغة العربية.

التربية الشخصية

يشير أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظر في لسان العرب إلى دلالة لفظة "الشخصيّة" من خلال مادة «ش خ ص» التي تعني سواد الإنسان وغيره تراه من بعيد، وكل شيء رأيت جسمانه فقد رأيت شخصه. والشخص هو كل جسم له ارتفاع وظهور، وجمعه أشخاص وشخوص وشِخاص. وشَخَصَ تعني ارتفع، والشخوص ضد الهبوط، كما يعني السير من بلد إلى بلد. وشَخَصَ ببصره أي رفعه فلم يطرف عند الموت. وفي القرآن الكريم سورة الأنبياء، آية رقم ٩٦ قال تعالى: ﴿واقتربَ الوَعْدُ الحقُّ فإذَا هيَ شَاخِصَةٌ أبصَارُ الذين كفَروا﴾.[4] والرجل الشخيص أي السيد عظيم الخلق. وتشخيص الشيء تعيينه، وشخص تعني نظر إلى. وهذه المعاني تُشير إلى ذاتٍ هي الإنسان، وإلى فعل مرتبط بالإنسان نفسه أو غير مرتبط به. وقد ربطت تلك المعاني الشخصَ بالرؤية، مما يعني أنه شيء حسيّ له جسم وله ارتفاع وظهور. ومن هنا فإن دلالة الشخص– حسب المعاني السابقة – لاتتأكد حتى يظهر للعيان بجسمه، أما إذا بقي مختفيًا فإنه ليس شخصًا، والأمر نفسه إذا لم يتأكد حضوره الحسيّ.

وقد جاءت كلمة "شخص" مختلفة المعاني مرتبطة بالحسّ في إشارتها للذات كالسيد العظيم أو سواد الإنسان. وكذلك في إشارتها للفعل الذي يمكن أن يصدر من ذات لها وجود حسيّ، ومن تلك الأفعال : شخوص البصر الذي يعني ارتفاع النظر إلى أعلى، أو تشخيص الشيء بمعنى تعيينه. فارتفاع النظر مرتبط بالناظر وهو الشخص الذي قد يكون إنسانًا أو حيوانًا، في حين أن تعيين الشيء بحاجة إلى عقل قادر على التمييز بين الأشياء ليتمكّن من تشخيصها. ولهذا فإنه يلاحظ أن ربط الشخص بالتشخيص يجعل دلالة الشخص مقصورة على الإنسان. كما يُلاحظ من هذه المعاني أن الشخص يُراد به الشيء الموجود وجودًا ماديًا وهو الذي تُدركه الحواس. ويشمل الشخص– بهذا المعنى– الإنسان

[4] QS Al-Anbiya: 96.

وغيره من الموجودات، لكن المعجم اشترط أن يكون المشخِّص– أي الرائي– إنسانًا، ممّا جعل كلمة شخص تستعمل في الدلالة على الإنسان أكثر من استخدامها في الدلالة على غيره، وذلك من خلال الأفعال المسندة إلى الشخص فيما يمكن أن يرتبط بالإنسان وبغيره. إلا أنه يلاحظ أن المعجم قد استشهد بالآية الكريمة التي ربطت شخوص العين بالكافرين؛ مما يعني أَنّ الشخوص– وهو معنى مشترك بين الإنسان وغيره – مقصور كذلك على الإنسان.

هذا ما كان عن كلمة "شخص"، أما كلمة "شخصية" فإنها لم ترد إلاّ في العصر الحديث، وقد جاءت مترجمة عن اللغة الفرنسية في الأصل التي استخدمت فيها كلمة شخص (Personne) في القرن الثاني عشر الميلادي.[٥] وهي مشتقة من الأصل اللاّتيني (Persona)، وهذا الأصل «يدل في البداية على القناع الذي يضعه الممثل على وجهه أثناء أداء الدور المسند إليه، ثم صار بعد ذلك يدل على الدور نفسه».[٦] وظهرت كلمة شخصية (Personnage) بعد كلمة شخص في منتصف القرن الثالث عشر الميلادي، واشتهرت في القرن الخامس عشر الميلادي. وقد استخدمت في حقل علم النفس كما تشير لذلك الموسوعة الفلسفية بأنها «مأخوذة من الترجمة الفرنسية (Personnalité)، وتعني الخصائص الجسمية والوجدانية والعقلية والنفسية التي تعيّن الفرد وتميزه عن غيره؛ فلكلّ شخص شخصيّة تخصه دون سواه».[٧]

وعند البحث عن الشخصية في المؤلفات القديمة نجد أنّ كلمة شخص تستعمل في كثير من النصوص الأدبيّة والتاريخيّة، لتدلّ على المعنى المعجمي الذي سبقت الإشارة إليه. ولكن ثمّة مؤلفات عُنيت بالشخص بذاته، فقد ظهر تعريف كلمة الشخص ضمن تعريف الإنسان في كتب المتكلمين والفلاسفة القدماء. ومن الأقوال التي تُعرّف الشخص ماورد في علم الكلام من تعريفه ضمن الجدال حول أفعال الإنسان ومصادرها، فقد انتقل إلى الدلالة على المجرد في النفس والجوهر والنوع الإنساني. كما أنّ الربط بين الإنسان وأفعاله ظهر وكأنّ الفعل عنصر مستقل عن فاعله وهو الإنسان؛ ولهذا فقد عُني بعض الفلاسفة بدراسة الفعل من حيث ارتباطه بالإرادة والمشيئة. ويهمّ البحث من تلك الآراء متابعة مفهوم الشخص/الإنسان الذي اتّضح أنّه يُغطّي الشخص وبعض عناصر الشخصيّة من

[5] C. S. Carver, & M. F. Scheier, *Perspectives on Personality*, ed. 4th (Boston: Allyn and Bacon, 2000), 17-26.

[٦] مجمع اللغة العربية. *المعجم الوسيط*، ط.٢(القاهرة: دار إحياء التراث، ١٩٧٣)، مادة شخص

[٧] روزنفال ويودين (إشراف)، *الموسوعة الفلسفية، ترجمة: سمير كرم*، ط.٢(بيروت: دار الطليعة، ١٩٨٠)، مادة شخ

أفعالها وسماتها العقلية والنفسية. وإذا كانت أغلب تلك التعريفات قد ركّزت على فكرة السببيّة في الكشف عن دلالة الفعل، فإنّ ذلك راجع إلى هاجس البحث عن تأويل لبعض المسائل الفكريّة أكثر من العناية بالوصف والتحليل؛ ولهذا فقد جاء عرض الشخصيّة في سياقات مختلفة، منها ماعرّف الشخص ومنها ماعُني بأفعال الإنسان والكشف عن دلالتها ومصادرها.[٨]

أمّا في الحقول المعرفية الأخرى المهتمة بالشخصية، فنجد أنّ علم الإجتماع معنيّ بالشخصيّة بوصفها أحد أسس النظام الإجتماعي؛ فالمجتمع يقوم على علاقات متبادلة يكون الفرد فيها عنصرًا مهمًا وتؤثر شخصيته في تفاعله مع المجتمع، كما يؤثر المجتمع – بوصفه منظومة شاملة للثقافة والحياة – على بناء الشخصيّة وتكوينها.

وتعني الشخصية «التكامل النفسي الإجتماعي للسلوك عند الكائن الإنساني الذي تُعبّر عنه العادات والاتجاهات والآراء».[٩] فثمّة ربط لأفعال الإنسان الفردية والإجتماعية بما ينتج عنها من نظم اجتماعية تتمثل في العادات والاتجاهات؛ وكأنّ المجتمع بعامة يمثل شخصيّة لها نمط معين يمكن لهذا النمط أن يُفرز شخصيات تنتمي إليه مع مراعاة الإختلافات النوعية المتمثلة في السمات النفسيّة.[١٠] ويُعنى علم الإجتماع بالجماعة التي تتكون من الأشخاص، «ودراسة الشخص تكون ضمن إطار المجموعة التي ترتبط بسمات مشتركة وبعوامل تتحكم في نشاطها».[١١] وقد اهتم علم الإجتماع بهذه الجوانب من الشخصية التي لا تظهر إلا مع الجماعة. وسيفيد البحث من هذه النظرة للكشف عن العلاقات بين الشخصيات وللكشف عن أثر ثقافة المجتمع على تكوين نمط معين من الشخصيات، بوصف «الشخصيّة هي عنصر البناء الإجتماعي في كافة مستويات المجتمع».[١٢]

أمّا مفهوم الشخصيّة في علم النفس فإنه متعدد تبعًا للمحددات التي يضعها المحلّلون لدراسة طبيعة الشخصية ونموها وتقييمها وكذلك علاجها. ومن هنا فثمة من يُعرّف الشخصية

---

[٨] حسين مروة، *النزعات المادية في الفلسفة العربية الإسلامية*(بيروت: دار الثقافة، ١٩٨١)، ٧١.

[9] D. Schultz, & S.E. Schultz, *Theories of Personality*, ed. 5th (CA: Brooks/Cole, 1994), 39.

[١٠] علي عبد الرزاق جلبي، *دراسات في المجتمع والثقافة والشخصية*(بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٨٤)، ٣٤.

[١١] بيير زيما، *النقد الإجتماعي، نحو علم اجتماع للنص الأدبي، ترجمة: عايدة لطفي*(القاهرة: دار الفكر للدراسات والنشر، ١٩٩١)، ٢٣.

[١٢] حسين الحاج حسن، *علم الإجتماع الأدبي*، ط.٢(بيروت: المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ١٩٩٠)، ١١٩.

بالنظر إلى الصحة النفسية في «توافق الفرد مع ذاته ومع غيره».[١٣] ويركز السلوكيون على المظاهر الخارجية للشخص على اعتبار أن «الشخصية هي مجموعة العادات السلوكية للفرد التي يمارسها في أوجه النشاط المختلفة»؛ في حين «يرى علماء التحليل النفسي أن الشخصية قوة داخليّة تُوجّه الفرد في كل تصرفاته».[١٤] ويمكن حصر أهم تعريفات الشخصيّة في علم النفس في أربع مجموعات : تنظر المجموعة الأولى إلى الشخصيّة بوصفها مثيرًا خارجيًا في الآخرين. وتنظر المجموعة الثانية إلى الشخصية من جانب الإستجابة للمؤثرات المختلفة. وهناك مجموعة تُعرّف الشخصيّة باعتبارها متغيّرًا يرتبط بعوامل تتجاوز المثير والإستجابة. وتركز المجموعة الرابعة على تفاعل الشخصيّة مع العوامل المختلفة، بوصف الشخصية وحدة نتائج متداخلة منها الثابت ومنها المتغيّر. ولكل مجموعة مما سبق عناصر يُركز عليها مفهوم الشخصية، وتلك العناصر هي محور الدراسات النفسية في تنوعها واختلافها، فيما يتعلق بنظريات الشخصية وطبيعتها وأساليبها.[١٥] ويمكن القول بأنه تبعًا للتعريفات السابقة قامت نظريات تدرس الشخصية وتحللها من جانب اللاوعي أو جانب الإتجاهات، وغير ذلك مما يتعلق بتحليل السلوك النفسي للشخصية التي لها سمات خاصة.[١٦]

وممّا تجدر ملاحظته أنّ بعض السمات النفسية للشخصية لاتبدو مهمّة في بعض القصص القديمة، وإنما تظهر أهميتها مع القصص المعنية بكشف الوعي الباطن للشخصية.[١٧] ويهمّنا في السمات النفسية الإفادة من كون كل مثير أو حافز يجب أن يكون على الأقل مساهمًا في كشف الشخصية التي تُشتق أفعالها من الحدث الذي تقوم به. إذا تم توجيهه ليكون جيدًا مع التعليم المناسب، فإن إمكانات شخصية جيدة تؤثر على جميع أفكاره وسلوكه ، ولكن إذا كان احتمال السيئة يحصل على المزيد من الدعم من بيئته، فسوف يتطور إلى شخصية سيئة. لذلك ، فإن تدريب الشخصيات هو أكثر المواد التعليمية الأساسية.[١٨] فعلى سبيل المثال، فإن الشخص الذي يقوم بفعل

[13] Pervin Tawrence, *Personality: Theory, Assess and Research* (NY: John Wiley & Sons, 1970), 31.
[14] *Ibid*, 33.

[١٥] لازاروس، *الشخصية، ترجمة: سيد محمد غنيم*، ط.٣(القاهرة: دار الشروق، ١٩٨٩)، ١٩٩. و وفيصل عباس، *أساليب دراسة الشخصية*(بيروت: دار الفكر اللبناني، ١٩٩٠)، ٥٣.

[١٦] سامية الساعاتي، *الثقافة والشخصية، بحث في علم الإجتماع الثقافي*(بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٨٣)، ١٢٢.

[17] Rimmon Kenan, *Narrative Fiction* (London, New Accents, 1983), 89.
[18] Muhammad Yusuf, " Membentuk Karakter Melalui Pendidikan Berbasis Nilai", *Jurnal Al-Ulum*, Vol. 13, No. 1(2013): 4.

الإنقاذ يُسمّى منقذًا، والشخص الذي يرتكب الخيانة يُسمّى خائنًا، بصرف النظر عن الدوافع النفسيّة والغرائز التي جعلته يفعل ذلك الفعل. والحقيقة أن أهمية تلك السمات تظهر في الكشف عن علاقة الوظائف وعلاقة الشخصيات؛ ولهذا فإنّ سمات الشخصية النفسيّة تتّضح من خلال الوظيفة التي تقوم بها.

تعليم اللغة العربية القائم على الشخصية

التعليم مصدر من علّم بمعنى: "جعله عالما" و التعليم هو الجهد الّذي يخططه المعلم و ينفذه في شكل تفاعل مباشر بينه و بين التلاميذ، و تكون العلاقة بين المعلم كطرف و المتعلّمين كطرف آخر من أجل تعليم مضمون معين.[١٩]

اللغة هي مجموعة من الرموز الصوتية الّتي يحكمها نظام معين و الّتي يتعارف أفراد مجتمع ذي ثقافة معينة على دلالاتها من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم و بعض.[٢٠] و اللغة العربية هي الكلمات و الأصوات الّتي يعبر بها العرب عن أغراضهم، و هي تتكون من ثلاثة عشر علما: الصرف و الاعراب و الرسم و المعاني و البيان و البديع و العروض و القوافي و قرض الشعار و الإنشاء و الخطابة و تاريخ الآداب و متن اللغة.[٢١] و لكن المراد هنا اللغة العربية كلغة الهدف في تعليم اللغة الثانية.

اللغة العربية إحدى لغات العالم التى يستخدمها كثير من الناس لا يقلون عن مئتي مليون شخص. وبالإضافة إلى أنها لغة رسمية فى عشرين بلدا. فلا غرق أن للغة العربية يداً فعالة وشأناً عظيماً فى أغلبية بلاد المسلمين عربية كانت أم عجمية لأنها لغة الذكر الحكيم. إن من أهم ما تجدر الإشارة إليه اليوم هو أن الغربيين لهم رغبه كبيرة فى تعلم اللغة العربية و فى أمريكا يكاد لا توجد جامعة لا تجعل اللغة العربية كالمواد الدراسية بل إن جامعةً مثل جامعة هارفرد (Harvard) وهي جامعة مشهورة فى العالم التى أسسها عظماء النصارى، وجامعة جورج تاون (Georgetown) التى أسستها منظمة أهلية مسيحية لهما مركزان رئيسيان لتعلم اللغة العربية فى الغرب.[٢٢]

---

[١٩] أحمد حسين اللقاني، *تطوير مناهج التعليم*(مصر: عالم الكتب للطباعة و النشر و التوزيع، ١٩٩٧)، ٧١.

[٢٠] رشدي أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*(الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ٢١.

[٢١] مصطفى الغلاييني، *جميع الدروس اللغة العربية*، ج. ١(بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٨٧)، ٧.

[22] Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 1.

ومما يؤكد على أهمية اللغة العربية عالمياً قد تبنت هيئة الأمم المتحدة اللغة العربية كلغة رسمية فى تفاعل العولمة بالإضافة إلى اللغة الإنجلزية والفرنسية والأسبانية والروسية والصينية.[٢٣]

دخلت اللغة العربية إندونيسيا مع دخول الإسلام، لأنّ للغة العربية علاقة وثيقة بشتى أشكال التعبدية بجانب كونها لغة القرآن.[٢٤]

لا شك أن اللغة العربية هى الوسيلة الوحيدة لدراسة العلوم الدينية الإسلامية دراسة وافية، ولكن الواقع أن الطلبة الذين يتخرجون فى المدارس العالية فى إندونيسيا أهلية كانت أم حكومية ضعفاء المستوى فى اللغة العربية. وذلك له تأثير سلبي فى الحصول على العلوم الإسلامية وفى فهم النصوص الدينية الإسلامية. هذه الظاهرة ملحوظة فعلاً عند الجميع وخاصة وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية.

اللغة هي وسيلة للتعبير البشري، أي نشاط من قبل البشر فقط. وبها يستطيع الإنسان في تطوير أنفسه والثقافة والحضارة. وكان الإنسان في حاجات شديدة إلى اللغة من أجل تحسين أنفسه في حياته، باعتبارها جزأ لا يتجزأ في حياته. اللغة للإنسان وسيلة لنيل هدف الحياة. وفقا لذلك، اللغة التي يستخدمها القوم لوصول إلى أهداف حياتهم كانت ماسّة لهم. وتشجعت هذه الحقيقة ظهور التعبير أن اللغة هي مرآة شخصية الإنسان. العبارة لا تزال تعيش حتى الآن. ولذلك، المتحدث بالطبع يكون حذرا جدا في استخدام اللغة في الإتصال. الإحتياط في الإتصال انعكس في اختيار الكلمات وسياق اللغة. نظرا إلى تأثير السياق في استخدام اللغة، يجب على المتكلم فهم اللغة كأداة الإتصال.

سيتم التعليم إذا جرى استخدام اللغة استخداما حسنا الذي لا يجعل الطفل اكتئابا. يمكن أن تكون اللغة كأداة من أدوات التكامل الإجتماعي و كذلك التكيف الإجتماعي. كيف أثرت اللغة في عملية تعليم الشخصية؟ مولتون كما ذكره جوارية على نص الشعار في اللغة منها اللغة هي مجموعة من العادات[٢٥]. وتعتبر هذه الشعار أساسية في تعليم الشخصية. يمكن "العادة" أن يقال العرف. ويكيبيديا يذكر أن العرف هو فكرة أن الثقافة تتكون من القيم الثقافية والأعراف والعادات و المؤسسات و القوانين العرفية السائدة في المنطقة. إذالم يتم تنفيذ العرف سوف يؤدي إلى الإرتباك الذي فرض عقوبات غير مكتوبة لمرتكبه من المجتمع المحلي الذين يعبرونه المنحرف.[٢٦]

---

[23] Busyairi Madjid, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Sumbangsih Offset, 1994), 2.

[24] Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Cet.II (Malang: Miskat, 2004), 21-22.

[25] Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya: Al-Ikhlas, 1992), 122.

[26] http://id.wikipedia.org/wiki/Adat, diakses pada Kamis, 15 Maret 2018.

من تعليم الشخصية يتوقع أن يتم تشكيل السلوك و الأخلاق الكريمة من المتعلمين بما يتماشي مع القيم و التقاليد العالمي على الثقافة الدينية. بالنسبة مع العلاقة باللغة العربية يرجى أن يغرز تعليم الشخصية الطلاب على التحدث و التصرف وفقا للقيم النبيلة.[٢٧]

تكامل القيم الشخصية بتعليم اللغة العربية.

وفقا لقرار وزارة الشؤون التربية الوطنية (Kemendiknas) في كتاب مقرار لتنفيذ تعليم الشخصية هناك ١٨ قيمة أساسية يجب أن تكون قادرة للمربيّ ومن ثم تطبيقها على المتعلمين. وهي المواقف الدينية، الصدق، التسامح، ضبط النفس، الجهد، الابداعي، قائم بنفسه، ديمقراطي، الفضول/الإستطلاع، روح الجنسية، حب الوطن، تقدير الإنجاز، الإتصال/ الصداقَة، حب السلام، حب القراءة، العناية بالبيئة، الرعاية الإجتماعية، المسؤولية. فأما تكامل القيم الشخصية بتعليم اللغة العربية فعلى النحو التالي:

١. المواقف الدينية

هي القيم الدينية التي تؤدي إلى الموقف الديني والمواقف و السلوكيات التي تعكس تعاليم دين المتعلمين. أهمية القيم الدينية للمتعلمين لأنهم مخلوقات الله و لابد عليهم أن يتقربوا إلى الله سبحانه وتعالى دائماً. ويمكن أن يتم استيعاب القيم الدينية في تعليم اللغة العربية من قبل:

أ. قول "السلام" قبل بداية التعليم وبعده تحية للمعلمين. أخذ المعلم موقفا جيدا بحيث يدفع الإهتمام لكل الطلاب حتى يوجبوا المتعلمين مع موقف جيد أيضا. عندما كان هناك المتعلم الذي أجاب التحية مع المواقف غير المواتية، المعلّم يعطى تحذيرا له وأمره بأَنْ يوجب بشكل جيد و أوضح أن السلام هو الدعاء، وندعو بموقف جيد من أجل استجابته.

ب. قراءة الدعاء قبل التعليم وبعده. بعد القاء السلام المعلم و جميع الطلاب يدعون معا. قراءة الدعاء قبل وبعد الدراسة مهمة جدا لجعل الدعاء في شخصية الطلاب جزءا لا يتجزأ من نفوسهم وسيتذكر الله دائما في أي مكان وفي أي وقت، و عندما يريد أن يفعل شيء و بعد أي نشاط. هذه العادة مزروعة في غاية الأهمية وكان للطلاب الدارسين كرأس مال لحياتهم المستقبل.

[27] Yunus Abidin, *Pembelajaran Bahasa Berbasis Karakter* (Bandung: Refika Aditama, 2012), 48.

٢. الصدق

ويستند هذا السلوك على شخص يصدّق دائما في الأقوال والأفعال. السلوك بالصدق ضروري للحياة السليمة، لأن بالصدق سيؤمن شخص آخر. يمكن أن ينعكس موقف الصدق للمتعلمين في العملية الطالب الذي لا يحب الغش في القيام بالواجبات الموكلة من قبل المعلم. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للمعلمين قدوة بواسطة صادقة في تقديم قيمة و نتائج الإختبار أو التدريب للدارسين. النتائج المعطاة للمتعلمين لها المعايير القياسية دقيقة وصحيحة. هم لم يلاعبوا في إعطاء نتائج الإختبار. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمعلمين أيضا توفير المواد الدراسية لمادة لقراءة التى تشتمل على قيمة الصدق.

٣. التسامح

التسامح هو رأس المال مهم لجميع الدارسين، بحيث في الأنشطة اليومية لا يميز واحد على واحد. في تعليم اللغة العربية التسامح يمكن أن يتم من خلال إعطاء السؤال معادلة لجميع الطلاب بدون النظر عن الذكاء أو المكان الاجتماعي. إذا كان في الفصل المتعلم على مستوى القدرة اللغوية المنخفضة، أو لا يفهم المواد التعليمية فيعطى المعلم خدمات محددة. بالإضافة أنه إذا كان الطلاب الذين لا يتركزوا أو يتجاهلوا بإيضاح المعلم، فيعطي المعلم توجيهات أو تذكيرات بطريقة مهذبة وجيدة. الغرض منه هو أن المتعلمين قادرون على تقليد المعلم إذا وجد أحد أصدقاءه الذي ارتكب الخطأ. للمعلمين أيضا أن يأمر الطلاب لمساعدة الصديق الذي لم يفهم المواد تجري أن تدريسها.

٤. قائم بنفسه

هو الموقف الذي لا يلتصق الشخص للآخرين. يجب أن يكون التعليم قادرا على النمو قيمة الاستقلال. وبالتالي، الطلاب قادرون على التغلب المشاكل التي تواجهها. [٢٨]لكن، وكأفراد المجتمع، الطلاب بحاجة أيضا أن يدركوا أن الإعتماد المتبادل هو شرط مسبق لخلق مجتمع متناغم.

هذا الإستقلال مهم جدا في التعلم بحيث المتعلمين لا يشعرون الإعتماد على الأصدقاء أو غيرهم، على الرغم من أن العمل الجماعي له أهمية كبيرة أيضا لتعليمهم للتعاون. في تعليم اللغة العربية، المعلم يدرب الإعتماد على النفس من خلال توفير الواجبات الفردية في الفصل والمنزل.

[28] Ajat Sudrajat, "Mengapa Pendidikan Karakter?", *Jurnal Pendidikan Karakter*, Vol.1, No.1 (2011): 55.

٥. ديمقراطي

ويمكن أن يتم تطبيق القيم الديمقراطية في تعليم اللغة العربية من خلال إعطاء المعلمين فرصة أو حقوق متساوية لجميع الدارسين لإصدار رأي في مجموعات النقاش أثناء التعليم في الفصل. يجب إعطاء الفرصة المتساوية لجميع الطلاب الذين يرغبون في الإجابة على الأسئلة أو لأداء واجبات أخرى. حينما كانت التدريبات للقيام بها على السبورة، يجب على المعلم لا يميز بين الطلاب الذين سيعملون وكذلك الفرصة لطرح الأسئلة.

٦.الفضول / الاستطلاع

المواقف و الإجراءات على تطوير الفضول لشيئ أعمق من الذي تعلمه المتعلمين يمكن القيام به من قبل المعلم بإظهار أشياء جديدة ومثيرة لاهتمام للطلاب. على سبيل المثال، يحمل المعلم القاموس الملون في الفصل كوسيلة لدعم أنشطة التعليم والتعلم. عندما تواجه الطلاب صعوبات في المفردات لا يجب المعلم مباشرة عن أسئلة الطلاب، ولكن طلب منهم لفتح القاموس. بالإضافة إلى وسائل الإعلام القائمة على التكنولوجيا يمكن أن تستخدم أيضا لتطوير فضول الطلاب.

٧.حب الوطن

ومن المتوقع أن يسهم التعليم بشكل إيجابي في تطوير شعور الحب لبلد إندونيسيا. القيم الوطنية مهمة لتطوير للأطفال عندما تكون صغيرة جدا تهدف عندما يكبرون أنها سوف تبقي الموقف الوطني للشعب الإندونيسي. ويمكن وضع القيمة الوطنية من خلال اِلصاق صورة رئيس الجمهور ونائبه وكذلك رمز لدولة إندونيسيا في الفصل. بالإضافة من خلال الصور بطل الإستقلال في إندونيسيا الذين قاتلوا في تحرير إندونيسيا من الاستعمار. زرع حب وطني يمكن أيضا أن يتم من خلال مراسم رفع العلم الروتينية كل صباح يوم الإثنين.

٨. الاتصال / الصداقَة

الصداقَة أو التواصلية هي الإجراءات التي تظهر شعور الحب بالكلام، والمعاملة، والتعاون مع الآخرين. القيم التواصلية أساسية للمتعلمين.[٢٩] وسوف تؤدي المتعلمين موقفا للمعاملة مع أقرانهم بسهولة. الموقف من الصداقة مع أقرانهم مفيد كرأس المال لحياتهم في مرحلة البلوغ. القيمة التواصلية في تعليم اللغة العربية وضعت من قبل مدخل المعلمين في تعليم اللغة العربية، وهو

[29] Erni Zuliana, "Nilai-nilai Karakter dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Pada MAN 1 Sragen Jawa Tengah)", *An-Nâbighoh*, Vol.19, No.1 (2017): 149.

المدخل الإتصالي. في تعليم اللغة العربية يلقي المعلم المواد الدراسية و المعلومات الأخرى مع التواصلية. وبالإضافة إلى ذلك، استعد المعلم في تعليم اللغة العربية دائما الأسئلة المعاصرة تتعلق بالمواد التي يجري تدريسها. ومن المتوقع مع نمط التعود الإتصالي أن المتعلمين قادرون على الكلام أو إصدار الرأي جيدا و التعاون مع الآخرين.

٩. حب السلام

وهناك موقف المحبة للسلام، وهي الإجراءات والكلمات التي تجعل الآخرين يشعرون بالسعادة وآمنة أكثر من وجودها. ويمكن القيام بذلك عن طريق نفس المعلم يعامل جميع المتعلمين على حد سواء، لا يميز بين المتعلمين من الذكور والإناث في كل حال، مثل الفرصة لطرح الأسئلة و الإجابة وغير ذلك. ينبغي أن لا يميز المعلم الطلبة على أساس الجنس حتى يشعر جميع المتعلمين بسعيدة سليمة. أيضا أثناء الدرس يمكن المعلم أن يوفر التوجيه بحيث لا يحبون القتال. ويأتي المدرسون بالتأثير من الطلاب الذين يحبون القتال، سيكون ذلك من الأفضل إذا كان مصحوبا بالأمثلة الملموسة الحقيقية. بالإضافة إلى ذلك، إذا كان في الفصل المتعلم يسخر على المتعلم الآخر فيوجهه المعلم على سيل جيد و مهذب.

١٠. الرعاية الإجتماعية

الرعاية الإجتماعية هي موقف الذي يريد أن يساعد الناس دائما والمجتمعات الأخرى المحتاجة. وتطبيق الرعاية الاجتماعية في تعليم اللغة العربية من قبل المعلمين بذكر أسماء كل طالب قبل بدأ الدرس، إذا كان أحد الطلاب الذي لم يحضر، المعلم يسأل دائما سبب غيابه. هذه الواقعة تشير إلى قيمة الوعي الإجتماعي يمكن قدوتها من المتعلمين. إذا مرض أحد المتعلمين ينبغي للمعلم دعوة الطلاب لزيارتها خارج ساعات المدرسة. وبالإضافة إلى ذلك، يستطيع المعلم تشجيع الطلاب على الأنشطة الإجتماعية إذا كان أحد أصدقائهم الذي يعاني من مأساة أو المشقة، وعلى سبيل المثال، إذا كان هناك طالب الذي وجد صعوبة في دفع الرسوم الدراسية أو ولديه قريب توفي.

١١. المسؤولية

المسؤولية هي الطبيعة الأساسية للإنسان وفقا مع طبيعته. لكن يمكن الاستعاضة عن بعض العوامل الخارجية. لكل إنسان هذه الإمكانية. وقيمة المسؤولية ستكون أفضل عندما زاد

شخصية الشخص. أنها ستكون دائما في الإنسان لأنها أساس لكل إنسان و لا يمكن الهروب من المسؤولية في متطلبات حياته. ومع ذلك، فإن كمية مسؤولية من كل فرد يختلف عن غيره.

القيام بقيمة المسؤولية في تعليم اللغة العربية يجري مع بعض إجراءات المعلم. على سبيل المثال، أظهر المعلم الإنضباط بالذهاب إلى الفصل في الوقت المحدد وعدم تفريغ الدرس. فإنه يدل على موقف مثالي للطلاب ليكون دائما مسؤولا عن الواجبات المكلفة بها. بالإضافة إلى ذلك، تدريب المتعلمين للمواقف المسؤوليات من خلال الواجبات المنزلية أو واجبات معينة. إذا كان هناك أحد الطلاب الذي لا يفعل ذلك يعطى المعلم التوجيهات فضلا عن العقوبات لتدريبها على أكثر مسؤولية.

١٢. ضبط النفس

الإنضباط هو الفعل الذي يدل على سلوك منظم و الإمتثال لمختلف القواعد والأنظمة. هذه القيمة مهمة جدا أن تكون متأصلة في الطلاب بسبب الإنضباط في الصغار سيجعل الطلاب منضبطة في وقت لاحق. الإنضباط في تعليم اللغة العربية ينعكس من قبل المعلم الملازمة بالنظام المدرسي. على سبيل المثال، في حالة ارتداء زي واحد، إذا كانت المدرسة تتطلب من المعلمين لارتداء زي معين وجب للمعلمين تنفيذها. ذلك كان قدوة للطلاب. التزام جميع الطلاب على ارتداء الزي هو جزء من تدريب الإنضباط.

١٣. العناية بالبيئة

موقف الرعاية بالبيئية ينعكس من خلال رعاية نظافة و طهارة الفصل الذي هو مكان التعلم. كل صباح يمارس الطلاب على ترتيب الفصل و نظافته. ذلك بطريقة تقسيم الطلاب على فرقة مسؤولة عن حفظ نظافة وطهارة الفصل. عندما في الفصل المعلم يوفر الأفعال المثالية للحفاظ على نظافة مثلا عن طريق رمي الزبالة في المزبلة و تنظيف السبورة بعد الإستعمال. بالإضافة إلى ذلك، المعلم أيضا يرتب الجدول الذي استخدمه. الغرض منه جميع المتعلمين قادرون على تابع موقف المعلمين.

١٤. تقدير الإنجاز

تقدير إنجاز في تعليم اللغة العربية يظهر من خلال أثناء المعلم للطلاب عندما أجابوا الأسئلة تعطى عليهم بالقول مثلا : "أحسنت أو ممتاز". عندما يعطى الواجبات، المعلم دائما يعطى

الجوائز من خلال توفير القيمة. هذا هو مهم بحيث لا يشعر المتعلم بخيبة أمل بعد النضال في قيام الواجبات، سواء أكان بشكل فردي أو في جماعي.

الخلاصة

تكامل القيم الشخصية في تعليم اللغة العربية يتم من عدة طرق: الأول بطريقة مثالية. ومن خلال المعلم المثالي في الأقوال و الأفعال سيقلد ويطبعه الطلاب لأن لسان الحال أبلغ من لسان المقال. وصوت الفعل أقوى وأعذب من صوت القول، ولا يمكن أن ينجح في تغيير النفوس بالكلام والخطاب، ولكن بالممارسة و التطبيق. الثاني، صنع جو تطبيق القيم الشخصية في المدارس. في زراعة القيم الشخصية، تصنع المدارس جوا من تطبيق القيم الأخلاقية في الفصل، مثل التعاون، وتأكيد الموقف الديني والإحترام وغيرها. الثالث، توحيد القيم الشخصية والخلوقية في المواد الدراسية. يستطيع المعلم أن يوحد القيم الشخصية والخلوقية في تعليم اللغة العربية مثلا، باختياره لمادة القراءة التي تحتوي على قيمة الصدق.

References

Abbãs, Faişal. *Asãlīb Dirãsah al-Syakhşiyyah*. Beirut: Dãr al-Fikr al- Lubnãniy. 1990.

Abidin, Yunus. *Pembelajaran Bahasa Berbasis Karakter*. Bandung: Refika Aditama. 2012.

Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2003.

Asmani, Jamal Ma'mur. *Buku Panduan Internalisasi Pendidikan Karakter di Sekolah.* Yogyakarta : Diva Press. 2011.

Asrori, Imam. *Konsepsi Kurikulum Tentang Pengajaran BA di MI dan Kelemahan Pengembangannya dalam Buku Teks.* Makalah disajikan pada PINBA I di UGM Yogyakarta. 20-21 Juli 2001.

Boang, Aisyah dalam Supiana. *Mozaik Pemikiran Islam: Bunga Serampai Pemikiran Pendidikan Indonesia*. Jakarta: Ditjen Dikti.

C. S. Carver & M. F. Scheier, *Perspectives on Personality*. Ed. 4ţ. Boston: Allyn and Bacon. 2000.

D. Schultz, & S.E. Schultz. *Teories of Personality*. Ed. 5ţ. CA: Brooks/Cole. 1994.

Dahlan, Juwairiyah. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. Surabaya: Al-Ikhlas. 1992.

Dirjen Pendidikan Islam Depag RI. *Undang-undang dan Peraturan Pemerintah RI tentang Pendidikan.* Jakarta: Depag RI. 2006.

Echols, Jhon. *Kamus Populer*. Jakarta: Rineka Cipta Media. 2005.

Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Cet.I. Malang: Misykat. 2004.

Fitri, Agus Zaenul. *Pendidikan Karakter Berbasis Nilai dan Etika di Sekolah.* Cet. I. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2012.

Al-Galãyainy, Muştafa. *Jãmĩ' al-Durũs al-Lugah al-'Arabiyyah*. Jilid.I. Beirut: Al-Maktabah al-'Aşriyyah. 1987.

Hamdun, Dudung. " Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Karakter di Sekolah Dasar". *FENOMENA*, Vol. 8, No. 1 (2016) : 39-54.

Hamid, M. Abdul, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*. Malang: UIN Malang Press. 2008.

Ḥasan, Ḥusaen al- Ḥajj. *'Ilm al-Ijtimã' al-Adaby.* Cet.I. Beirut: Al- Mu'assasah al-Jãmi'iyyah li Dirãsah wa al-Nasyr wa at-Tauzĩ'. 1990.

http://id.wikipedia.org/wiki/Adat diakses pada Kamis, 15 Maret 2018.

Al-Husain, Qasiy. *As-Sũsiyũlũjiyã wa al-Adab*. Beirut: Al-Mu'assasah al-Jãmi'iyyah li al-Dirãsah wa al-Nasyr. 1993.

Ḥusein, Aḥmad Al-Liqãniy. *Taţwĩr Manãhij al-Ta'lĩm*. Mesir: 'Ãlam al-Kutub li Ţibã'ah wa Al-Nasyr wa at-Tauzĩ'. 1997.

Jalabiy, Ali Abdul Razaq. *Dirãsah fi al-Mujtama' wa Al-Śaqãfah wa Al-Syakhşiyyah*. Beirut: Dãr al-Nahḍah al-'Arabiyyah. 1984.

Jamaluddin Muhammad bin Mukarram ibn Manẓũr, Abu al-Faḍil. *Lisãnul Arab*. Beirut: Dãr al-Ṣadĩr. T.t.

Kemendiknas. *Pembinãn Pendidikan Karakter di Sekolah Menengah Pertama.* Jakarta. 2010.

Kenan, Rimmon. *Narrative Fiction*. London: New Accenś. 1983.

Khan, D. Yahya. *Pendidikan Karakter Berbasis Potensi Diri; Mendongkrak Kualitas* Pendidikan. Yogyakarta : Pelangi Publişing. 2010.

Koesoema A, Doni. *Pendidikan Karakter ; Strategi Mendidik Anak di Zaman Global*. Jakarta : Grasindo. 2010.

Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik Edisi I*. Jakarta: Gramedia. 1984.

Lado, Robert. *Language Teaching: A Scientific Approach.* Bombay: Tata McGraw-Hill Publişing Co. Ltd. 1976.

Lazãrwis. *Al-Syakhşiyyah, diterjemahkan oleh Sayyid Muhammad Ganĩm*. Cet. II. Dãr al-Syurũq. 1989.

Madjid, Busyairi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Sumbangsih Offset. 1994.

Majma' al-Lugah al-'Arabiyyah. *Al-Mu'jam al-Wasĩţ*. Cet.I. Kairo: Dãr al-Ihyã' al-Turãś. 1973.

Marwah, Husaen. *An-Naza'ãt al-Mãdiyah fi al-Falsafah al-'Arabiyyah al-Islãmiyyah*. Beirut: Dãr al-Śaqãfah. 1981.

Musfah. *Pendidikan Karakter: Sebuah Tawaran Model Pendidikan Holistik Integralistik*. Jakarta: Prenada Media. 2011.

Muslich, Masnur. *Pendidikan Karakter: Menjawab Tantangan Krisis Multidimensonal*. Jakarta: Bumi Aksara. 2011.

Nuraida dan Rihlah Nuraulia. *Character Building untuk Guru*. Jakarta: Aulia Publishing House. 2007.

Palmer, Harold. *Principles of Language-Study*, dalam terjemahan bahasa Arab: *Usus Ta'lĩm al-Lugah al-'Arabiyah,* oleh Kamal Ibrahim Badri dan Şalih Muhammad Naşir, Jakarta: Jã mi'ah al-Imãm Muhammad bin Su'ũd al-Islãmiyah, t.t.

Rosyidi, Abdul Wahab. *Media Pembelajaran Bahasa Arab.* Cet. I. Malang: UIN Malang Press. 2009.

Al-Sa'ãdah, Sãmiyah. *Al-Śaqãfah wa al-Syakhşiyyah, Bahś 'Ilm al-Ijtimã' al-Śaqãfiy*. Beirut: Dãr al-Nahḍah al-'Arabiyyah. 1983.

Sudrajat, Ajat. "Mengapa Pendidikan Karakter?". *Jurnal Pendidikan Karakter*. Vol.1, No.1 (2011): 47-58.

Al-Tauyĩkhĩ, Muḥammad. *Al-Mu'jam Al-Mufaşşal fi Al-Adab*. Beirut: Dãr al-Kutub al-'Ilmiyyah. 1993.

Tawrence, Pervin. *Personality : Theory, Assess and Research*. NY: John Wiley & Sons. 1970.

Ţu'aimah, Rusydi Ahmad. *Ta'lĩm al-Lugah li Gairi al-Nãţiqĩna Bihã Manãhijuhu wa Asãlĩbuhu*. Riyad: Mansyũrãt al-Munaẓẓamah al-Islãmiyah li al-Tarbiyah wa al-'Ulũm wa al-Śaqãfah. 1989.

UU No. 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional.

Yudian dan Ruzenfal. *Al-Mausũ'ah al-Falsafiyyah, diterjemahkan oleh Sameer Chrom*. Cet. II. Beirut : Dãr at-Ţalĩ'ah. 1980.

Yusuf, Muhammad. "Membentuk Karakter Melalui Pendidikan Berbasis Nilai". *Jurnal Al-Ulum*, Vol. 13, No. 1(2013): 1-24.

Zaema, Baeer. *An-Naqd al-Ijtimã'iy Nahw 'Ilm al-Ijtimã' li al-Naş al-Adaby, terj.Aidah Luţfi.* Kairo :Dãrul Fikri li ad-Dirãsat wa an-Nasyr. 1991.

Zima, Pierre. *Pour Une Sociologie du Texte Littéraire*. Pans: Union Générale d'Éditions. 1978.

Al-Zubaedy, Muhammad bin Muhammad. *Tãj al-'Arũs Min Jawãhir al-Qãmũs*. Kairo: Al-Maṭba'ah al-Khairiyah. 1306 H.

Zuchdi, Darmiyati. *Pendidikan Karakter dalam Perspektif Teori dan Praktik I*. Yogyakarta: UNY Press. 2011.

Zuliana, Erni. "Nilai-nilai Karakter dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Pada MAN I Sragen Jawa Tengah)". *An-Nabighoh*, Vol.19, No.1 (2017): 127-156.